

Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 13, No. 7, August-September 1989

Japanese Canadian Redress Foundation

Winnipeg - July 16 & 17, 1989

On July 16, 1989, the first meeting of the newly formed Japanese Canadian Redress Foundation was convened at the NAJC headquarters in Winnipeg. This foundation will be responsible to the general Japanese Canadian community for the administration and allocation of the 12 million dollar community fund. The membership of the Japanese Canadian Redress Foundation Board is as follows: three members of the executive of the NAJC - Art Miki (President), Charles Kadota (Vice President), and Harold Hirose (Secretary-Treasurer); five members selected by the NAJC from nominations made by the various regions and major cities - Fred Yada from Vancouver, Roy Inouye from B.C., Henry Shimizu from the Prairies, Roger Obata from Toronto and Fred Kamibayashi from Ontario/Quebec. The Board of the Foundation will also select another three directors to fill obvious omissions still present.

During the first day of the meeting, the memorandum of agreement with the Secretary of State for Multiculturalism was reviewed and the objectives accepted by the Board. Presently, 12 million dollars has been transferred to the Foundation from the Federal Government. This money has been

invested and will be ready for distribution later on this year.

On the second day, the executive of the Board of the Foundation was elected. The following officers were elected: Henry Shimizu (Chairman), Roger Obata (Vice-Chairman) and Fred Yada (Secretary-Treasurer). An equalization plan for distribution of grant monies was developed, but it is obvious that further fine tuning will be necessary before grants are allocated. The application forms for grant submissions will be formalized at our next meeting in September. We hope to have available the final application forms ready for approval by the time of the Annual General Meeting of the NAJC in October in Calgary.

When the application forms are sent out, a copy of the memorandum of the goals and objectives of the Foundation will be attached to each copy.

It appears that the Foundation has a monumental task in the next 5 years. I feel that this initial membership has the quality and background to start this Foundation along the right road to fulfill the mandate of community renewal and development.

Tony Tamayose, the National Redress Administrator of the

NAJC, will act as the executive director of the Foundation for the present time until a full-time person is appointed.

Inquiries regarding the Foundation can be directed to Tony Tamayose, addressed to the NAJC office in Winnipeg.

Henry Shimizu



President's Corner

Our annual picnic was again enjoyed by all, thanks to Miss Sunshine, Grant and Brenda Shikaze's timely organization, Gail Ingham (chairperson), John Takahashi (equipment) and Mush and Betty Kadonaga (arranged watermelons and peanuts). Thanks Tak Nagata for your help with the tickets and registrations.

Also our annual participation in the Edmonton Heritage Festival was a huge success! This success came as a result of the many wonderful volunteers both members and non members of our community who worked skillfully and tirelessly on the scene or behind the

scene. I am sure details of this activity will be covered by the Chairperson, Gail Ingham.

Now we must look forward to other activities coming in the near future:

1. NAJC Youth Conference Sept. 2-4 at Winnipeg. Our three reps are : Daniel Ito, Karina Davis and John Yamamoto.
2. Our EJCA General Meeting Sept. 29th, 7:30 PM at our Community Center along with Scholarship Grant Awards if applicable.
3. NAJC sponsored Seniors Conference in Calgary on Oct. 5-6 followed by NAJC General Meeting Oct. 7-9 in Calgary.
4. EJCA sponsored Casino Oct. 30-31.

5. Finally, Christmas Party in December.

In addition, I have volunteered to chair a committee that will be formed to produce a full report on our future community center, a place we hope to build with help from the Redress Settlement Foundation and from Government agencies. I will have more on this subject hopefully in the next issue. Till then Sayonara!

George Tsuruda



Published by

Edmonton Japanese Community Association

Editorial Address:
12108-39 Avenue
Edmonton, Alberta
T6J 0N2
Tel.: (403) 434-2257

English section editors:

*Diane Nawata
Rose Oishi
Bonnie Ohashi
Janice Higa*

Japanese section editors:

*Haruko Hiratsuka
Yumiko Hoyano*

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.

Kurimoto Gardens

The Edmonton Japanese Community Association has donated \$15,000.00 to the Kurimoto Japanese Garden, Devonian Garden Committee Endowment Fund for the up-keep of the Japanese Gardens. \$5000.00 of this was given by Mr. Jack Iwabuchi, who preferred to have the EJCA benefit from the donation. We sincerely owe him a vote of thanks. Following is a copy of my speech (written for me by Ann and David Sunahara) which I delivered at the opening ceremony of the Edmonton Heritage Festival on August 6, 1989.

George Tsuruda

"Edmonton's Japanese community is pleased that the Devonian Botanical Gardens has undertaken the construction of the Kurimoto Japanese Gardens. The Kurimoto Gardens gives our community an opportunity to share a part of our heritage with our fellow Albertans. A Japanese Garden is a place of peace and contemplation from which visitors, whatever their cultural heritage, can draw strength and solace.

The Kurimoto Gardens will enrich the lives of all Albertans while introducing them to one aspect of Japanese culture.

This garden unites Japanese horticulture with Alberta's natural environment. The result will be both Japanese and Albertan, enriching everyone who views it.

On behalf of the Edmonton Japanese Association I wish to present to the Kurimoto Japanese Garden Association a cheque in the sum of \$15,000.00. As Albertans, our community is pleased to help create this landmark garden".



Making the Most of the Best Years

The first national Nikkei conference on ageing is being readied for October 5 and 6 at the Calgary Westin. Registration forms are now available. The registration deadline has been adjusted to September 15 (from September 1), but early registering is encouraged for those interested. Registration will likely be closed when capacity is reached.

Registration forms are available through the following Registration Contacts:

Yumiko Hoyano	437-7730;
Aiko Murakami	433-9029;
Kimiko Shimizu	488-1482;
Lucy Takahashi	469-3260;
George Tsuruda	475-7147.

Who should attend? Conference planners say: "Probably you.

Certainly anyone who cares about the ageing nikkei population - our parents, our friends; ultimately ourselves." You will meet people from all over Canada. Outstanding program people from Canada and U.S. helping us to think about developing a strategy of care for the seniors in our community. There will be fun time too.

Registration form explains details. One form may be used by a couple or by individual.

Basic Registration Fee \$100.00 (includes Thur. lunch, Fri. Banquet)

PT registration, one day only: \$30.00
two days only: \$50.00

Accommodations Westin Hotel \$80.00 for two (\$40 x nights x persons)

Optional Events:

BBQ/entertainment (Thur.) \$20.00
Kokoro Dance "Rage" (Sat.) \$7.00 (box office price \$18.00)
Dinosaur Museum, transp. only (Sat) \$15.00
Banff/Lake Louise, transp. only (Sun) \$20.00

Registration details, including hotel and cheque/money order, are to be sent to: NAJC headquarters at Winnipeg. If you desire a person to share the \$80 room rate, NAJC will find you one.

NAJC expects some rebate to the above cost. First priority will be transportation. If funds permit, hotel will be second option, probably for some percentage rebate. In any case, rebates can only be determined after the conference.

Arrive evening Oct. 4 so that you are there when the program begins next morning.

G. Hirabayashi



Casino! Casino!

Volunteers Required
Casino Workers
October 30 and 31, 1989



Cashiers, Till Clerks, Chip runners, or count room staff

Individual applications to work as a volunteer must be filed with the Alberta Gaming Commission two months prior to the date of the proposed casino.

If you can help, please contact:

Grant Shikaze res. 430-6343
bus. 468-1616

Ken Ohashi res. 435-3361
bus. 471-7524

Heritage Days '89

What a fantastic Heritage Days we had this year! Beautiful weather, great entertainment and the largest group ever to attend the festival. Prior to the event, it was really skeptical whether the change in cloud formation would come true. As a matter of fact, those people that worked on Sunday got just the right mixture in terms of temperature - a little overcast; warm with just enough wind. On the Monday, the sun shone to the point of melting. I know you are eagerly waiting to hear the "magic" numbers (as to what we made for Heritage Days) but let's take a few moments to thank all of the people who lent a helpful hand.

The wonderful ladies that showed up at Flo Ingham's on Saturday morning; skewered the meat, cut the onions and diced the zucchinis. They really made the day enjoyable and I, myself, learned a little more about redress.

Our wonderfully loyal cooks who were there for the better part of both days: Hidetoshi, Rollie and Tak Ohki to name a few.

The inside groups that came to demonstrate and offer for sale the culture that attracts so many people to our booth - Bonsai group, the University Go Club, the Origami people, the Arts and Crafts people with guidance from Mrs. Hoyano, and the Ikebana display.

To the person who thought that the redress issue and settlement should be included in the booth display and caused all the rift with the media!!! (I didn't find anything wrong with it, but the media sure put in a blurb about it!)

Our outside entertainers (under the guidance of Allan Hoyano) - the two Karate groups - who assisted in setting up and tearing down the booth - the Odori dancers and our wonderful Taiko Drum Group (who give a special thanks to Hidetoshi for feeding them in between shows).

Special thanks to Dave and Ann Sunahara; Dave for his attention and participation with the Taiko group and Ann, who found no relief, for her undying faithfulness in selling books at the booth both days, I might add.

Our food chairperson - Flo Ingham - who took the bold step of introducing something new for food this year. The teriyaki chicken burgers were extremely popular and added a very nice nestegg to our profits.

Hidetoshi's boys (what were their names again? Justin, David....) who handled the pop stand both days and for the entire day too!

The young ladies who took the cash and distributed the food and my assistant who packed chicken burgers in those very challenging wrappers.

To our Seniors who came through with their sushi rolls - always a tremendous crowd pleaser and attention-getting item.

Ruby Tsuruda who was there for everything - from preparing the skewers to setting up those wonderful teriyaki burger buns. I'm sure she won't ever want to see another burger bun.

And to our drivers: Bryan, Alder, Gerrad, and Sam who patiently picked up people and were there when they were greatly required.

As I was busy with the food preparation on Saturday morning, I do not know who was out to help set up the booth but a round of applause goes out to you as well.

A fine job was done by all. Thank-you to the executive committee who jumped in with both feet and got all the manpower organized and the booth set up and torn down.

And that magic number you were waiting for...this year the Japanese Heritage days raised a little over \$3 000.00 and this covers the tent rental as well. It was really worth our united effort and all those who participated should be delighted with the results. If I missed anyone, I am truly sorry and extend my gratitude to all.

Gail Ingham (Social Committee Chairperson)

Century Old Timers Club of Edmonton

Our sushi booth at the Heritage Festival on August 6 & 7 was again a big hit with the fairgoers.

We owe an enormous debt of gratitude to all our devoted volunteers of whom we are so proud: to our

many sushi contributors, to those who worked hard and long in our booth, to our delivery people, to Florence Ingham and her crew for



their assistance and to Mrs. Shimizu, our very able co-ordinator, a great big Thank You !!

We also acknowledge with sincere appreciation and thanks the generous cash donation from Mrs. T. Shinyei, and the donation of "senbei" from Mr. George Nakamura .

T. Tsujikawa

Announcements

Birth Announcements

Joyce and Dennis Yasui are happy to announce the arrival of Matthew Kyle Mitsuru on May 23 1989. A baby brother for Stephen and a grandson for Sho and Mitzi Yasui (of Edmonton) and Shiz Kateyama (of Calgary).

Ursula and Koji Hiratsuka are pleased to announce the arrival of their first child, Anthony Seiji, born May 22, 1989 weighing 7 pounds, 9 ounces. Proud Grandparents are Yasuyuki and Haruko Hiratsuka.

Notice - Video (VHS) Sale

NAJC REDRESS VIDEO by Jesse Nishihata - \$30.00
(30 minutes) In Japanese or English.
Recommended for all Japanese Canadians affected by redress issues.

DISPLACED VIEW - \$89.00 by

DEC Film & Video, Toronto
(52 minutes) In English with some Japanese.

Recommended for Sansei, Yonsei who wish to know about Japanese Canadians and their wartime experience. A story based on a Japanese Canadian family.

Place orders through George Tsuruda at 475 7147

Thank You Letter

George Tsuruda
President
Edmonton Japanese Community Association

Dear George,

Thank you for the lovely flowers that you sent to Keiya when he was in the hospital. Enclosed please find a donation to the EJCA as a token of our thanks.

Sincerely
Ticki Miyashita

Craft Group Meeting

The craft group has decided to meet every Tuesday at 10:00 a.m. at the Drop-in Center. Anyone interested in quilt-making or other crafts are welcome to attend.



DEADLINE

The deadline for submitting articles for the next issue of Moshi Moshi is

October 5, 1989

The Alberta Government Position With Respect to Redress Payments

Dear Ms. Murakami,

On behalf of Premier Getty, I wish to thank you for your letter of March 13, 1989, regarding the impact of the redress settlement for Japanese Canadians on the continued eligibility of people receiving benefits under Alberta government programs.

I am pleased to tell you that the staff of Alberta Health have reviewed this matter and have come to the conclusion that since the \$21,000.00 award for redress to

individual Japanese Canadians is not considered to be taxable income by National Revenue Taxation that it will not have any effect on the eligibility of people with respect to Alberta Health programs.

You indicate in your letter that you also are concerned with the way in which the \$21,000.00 compensation award could affect individuals who receive benefits under the various assistance programs provided by Alberta Family and Social Services. Officials of the department are currently reviewing this matter in relation to programs such as the Alberta Assured Income Plan, Widows' Pension, Alberta Assured Income for the Severely Handicapped and Social Allowance. I have asked the

Honorable John Oldring, Minister of Family and Social Services, to advise your organization directly as soon as this information is available.

A number of Alberta's housing assistance programs are income tested. The Department of Municipal Affairs advises me however, that the \$21,000.00 redress will have minimal impact on eligibility for provincial and federal-provincial housing assistance. For example, under the Seniors Home Improvement Program which provides grants for home improvements, the payment would not be considered in the calculation of income to determine program eligibility. However, interest earned on the \$21,000.00 would be considered.

Alberta also has a non-profit housing program (senior citizen self-contained and community housing) and a rent supplement program. For rent-geared- to income housing, the \$21,000.00 would not be considered in the calculation. However, interest earned on the \$21,000.00 would be taken into consideration. For the Community Housing Program which provides subsidized rental housing for families, the \$21,000.00 would be considered as an asset. Families with certain assets with a combined

value in excess of \$7,000.00 are not eligible for the Program. Local housing authorities have some discretion in determining whether the \$21,000.00 affects eligibility; however, possession of the \$21,000.00 would lower the priority of the family in relation to other families who have no or fewer assets.

There are other housing programs that have income testing criteria, and if you have specific queries, the staff of Municipal Affairs would be pleased to answer your

questions or provide additional information.

I hope that the above information is of assistance to your organization, and I would like to thank you for bringing this matter to my attention.

Yours very truly,

James D. Horsman
Minister of Federal and
Intergovernmental Affairs

Sports News

EJGA News

The Edmonton Japanese Golf Association hosted the 42nd Annual Alberta Japanese Provincial Golf Tournament in Taber, Alberta on Aug. 5-6.

We had great representation from Edmonton with 23 golfers competing out of a field of 118 who entered. Two local golfers, Mark Kano and Ted Asai and Dave Kurio of Taber were involved in a 3 way tie after 36 holes with scores of 153 for the overall low gross honors. However, David Kurio emerged victorious after 3 extra holes. Good going anyway guys!

Edmonton golfers won their share of prizes with Ted Asai (1st in 1st flight), Mark Kano (2nd in 2nd flight), Blair Shimbashi (4th in 1st flight), Michael Shimbashi (1st in 3rd flight), Martin Kaga (1st in 4th flight), Ben Shikaze (3rd in 4th flight), Howie Nakamura (4th in 4th flight), Gary Yamada (4th in 5th flight) and Gord Ariza (2nd in 6th flight). Andre Burelle was the overall low net champ for men while Laurie Knoll placed second in individual low net for ladies.

Edmonton also captured the Molson Inter-city team challenge beating out Taber. Congratulations

to Henry Shimbashi (159), Blair Shimbashi (155), Mark Kano (153) and Ted Asai (153) for their fine playing.

I wish to extend my appreciation to the local businessmen who donated either cash or merchandise to make this tournament a resounding success!

JASPER FUN TOURNAMENT July 15/16

A great time was again enjoyed by the 32 golfers and their families at the annual Jasper Fun Tournament. Everyone received great prizes and enjoyed a scrumptious meal Saturday night.

Ted Asai captured the low gross trophy while Howie Nakamura won the low net trophy. On the ladies side Keiko Kobayashi won low gross and Yasuko Hiruki the low net honors. Tats Yamada won the senior low gross trophy while Farid Hubbihoca won the low net trophy for seniors. Susan Carnahan (Hirabayashi) captured the differential trophy.

A special vote of thanks is extended to Mark Kano for his hard work in organizing this tournament.

A windup banquet and presentation will take place at the Shogun Restaurant on Sunday, Sept. 24 at 4:00 p.m. Tickets will be sold in advance at a cost of \$15.00 each. Contact T. Nagata (426-2179) or M. Okamura (467-2580).

Mas Okamura

EJCC

Attention: All Curlers

Just a reminder that the 1989-90 curling season is fast approaching. For all those interested in curling during the upcoming year, please contact Gary Yamada (489-6415), Grant Shikaze (430-6343) or Doug Miyagishima (456-7363).

Further details will follow in the next issue of Moshi Moshi.

Gary Yamada



Letters to the Editor

Dear Editor,

As the sole Japanese Canadian member of the Onoway community, I'm often involved at the Onoway Elementary School as a parent volunteer (specifically teaching Origami). I was asked to speak to the grades 7 & 10 classes at the Onoway Jr-Sr High School for their Japanese Canadian unit in Social Studies. Since I was born in 1947, my knowledge about the evacuation is limited to hearsay from parents and other family members. I did offer though, to write to the Edmonton community to see if there might be someone willing to come to Onoway (40 miles north-west of Edmonton) during the next school year.

Could you please pass on to me names of anybody interested in talking about their personal experience of the war years of being Japanese Canadian etc. My Uncle in Lethbridge - Jiro Hironaka is one of several who have gone out to various schools in Southern Alberta and he reports that it's been a real eye opener for the students.

I would be very grateful for your help.

Sincerely
Marjene (Matunsaga) Turnbull

Box 82,
Onoway Alta.
T0E1V0

Editors Note:

Anyone in the Japanese community in the Edmonton area who would like to assist by speaking to the Onoway High School is asked to contact Marjene directly at the above address.



Mr. George Tsuruda
President
Edmonton Japanese Community
Association

Re: Hashioka Noh Theatre

Dear Mr. Tsuruda:

On behalf of the Consulate - General of Japan and the artists of the Hashioka Noh Theatre Troupe, I would like to offer you our most sincere thanks and appreciation for your kind cooperation which

helped ensure a most successful presentation of this world class performance of Noh.

I feel sure the many people in the audience who attended the performances on the 8th and 9th of June were not disappointed, and left the theatre with a better understanding of one part of the Japanese culture.

Sponsorship of artistic events, especially those which promote international awareness, are unique opportunities for all concerned, and your association's role in this example was exceptional.

Unfortunately, our time to prepare for this event was less than we would have liked and your immediate response to assist, allowed us to present this important theatre troupe at their best.

Once again, thank you.

Sincerely,
Tetsuo Nonogaki
Consul General

President's Note:

Thank you to Sam and Mieko Sasano and also to Mush Kadonaga and Jack Iwabuchi for their special efforts.

Congratulations!

Gordon Peter Craig Miyagishima was married to Maureen Ann Midori Kobayashi on August 12, 1989 in Vancouver, B.C. The wedding took place in the Japanese United Church and the reception was held at the Vancouver Masonic Temple. The wedding was attended by many friends and relatives which included a healthy group from Edmonton. Their proud parents, Mrs. Jean Kobayashi and Mr.

and Mrs. N.
(N o b b y)
Miyagishima.



日系シニアに関する会議

10月 5、6 日

新移住者又は新一世と呼ばれる第二次大戦後にカナダへ移住してきた日本人の数もうかなりに達しています。

カナダへの移住の理由はそれぞれ異なっていることでしょう。でも、新しい環境に慣れること、日本とは少し違う仕事上での人間関係、日本とは違う子供の育て方、教育の仕方、母国語のようにしゃべることの出来ない英語を使っている生活など、あたふたと毎日を送っているうちに月日はどんどん過ぎていってしまいます。そして、新移住者の中にはあと10年もすれば引退、退職という年齢に達する人達もかなり居ることでしょう。退職後はカナダを引き払って日本で暮らそうと計画していた人達も最近の日本での生活費の高いことを思うとやはりカナダで老後を送る事にしよう、又、子供はたぶんカナダで暮らすことになるだろうから子供の近くに居るにはやはりカナダにとどまることにしようと考えてみたり。それでは引退後の生活設計は。

ほとんどの新移住者が直面するこのような悩みは、個人的な問題でありながらも、どこかに共通点があるようです。

多くの新移住者は10月 5、6 日カルガリーで開かれるシニア会議は自分達とは関係のない催し物と関心がないかもしれせん。又、この会議がカナダに住む新移住者も含む日系人全体の退職後の生活設計のために特別に用意された会議であることに気が付いている人もあまり居ないかもしれせん。退職後の生活設計は本当に退職するかなり前から立てる方が望ましく、そのためのあらゆる情報を得ることが出来る最良の機会ともいえるのがこの会議なのです。この会議はまた色々な面で年を取ることに関する問題を取り上げるので、若い人から年を取った人までが何か学ぶことができるように計画されていて、年齢に関係なく出席できます。会場で解決できない問題はその後各コミュニティーへ持って帰り将来のチャレンジする課題とするのもこの会議の目的です。

このような会議はカナダでも初めてのことで、モデルケースとして注目を浴びています。カナダ政府から経済的援助がかなりあるので個人負担は出来るだけ少なくし、なるべく多くの日系人が出席できるように準備委員会は努力し

ています。会議の申込用紙がありますので下記の一人に御連絡ください。尚、締め切りは 9月15日までに延長されました。

ジョージ・ツルダ	475-7147
キミコ・シミズ	488-1482
ユミコ・ホヤノ	437-7730
アイコ・ムラカミ	433-9029



ヘリテージデイ・フェスティバル

エドモントン恒例のヘリテージデイ・フェスティバルは 8月 6、7 日両日ホーレラックパークで催されました。日本館は例年のように大変な人気で、初日の 6日も朝 9時の開場と同時に大勢の人が入りました。それからの二日間、人の流れは絶えませんでした。フードセクションのテリヤキチキンやチキンバーガー、シニアのまきずしなどよく売れ、また、クラフトグループの手作りの品々もよく売れました。アスペンブクトアー協力の日本に関する本もアキコ・コハナさんの陶器もよく売れました。手作りの作品を売るのはたぶん日本館だけで、そのため人気があったのでしょう。

尚、全体の純益は3500ドルで、売り上げ額はフードセクション・・・7300ドル、シニア・・・1000ドル、クラフトグループ・・・1850ドル(本-200ドル、陶器-172ドルを含む)にもなりました。

クラフト・グループ

手作りの品々を提供しているのはクラフト・グループの人達です。毎年色々なアイデアを出し合って作品を作りあげていくのは大変なことと思われませんが、フェスティバルにとっても手作りはもう稀少価値ですから、これからもぜひ続けていただきたいものです。グループは毎週火曜日に EJCAセンターに集まり、お弁当を一緒に食べ、色々な手芸を教え合いとても雰囲気の良いつどいが持たれました。ヘリテージデイが終わってもそんな集まりを続けましようという声が強くなり、9月から毎週火曜日に集まることになりました。午前10時からキルティング、午後は他の手芸をすることになります。どなたでも参加できますし、日本から短期に来られている人達も地元の人達との交流のよい機

会になります。どうぞ、お誘い合わせて御参加ください。

クラフトグループやヘリテージデイで売り子をした人達が折り紙をした子供たちも一緒に集まって「ごくろうさまパーティー」を8月21日にEJCAセンターで開きました。ちょうど清水さんのお誕生日で、サプライズパーティーともなりました。涙がでるほど嬉しかったと後で清水さんは話しておられました。

東京からきておられる井川さんは本当によく活躍されました。御主人が大学へ客員教授として来ておられる短期間を充分に活用されて、クラフトグループの一員としてつくっていただきました。彼女ほど地元の日系人に溶け込んで大勢の友人を得られた方も珍しいと思います。

翻って考えれば、それは彼女のカナダでの経験の量の多さと質の良さとなることでしょう。帰国される12月までの間益々ここで生活を楽しんでいただきたいと願っています。



栗本日本庭園

ヘリテージデイフェスティバルのメインステージで行われた栗本日本庭園への1万5千ドル寄付の贈呈式で、ジョージ・ツルダ会長は次のような挨拶をされました。

エドモントン日系人会はデボニアン植物園が日本庭園の建設に着手されたことを嬉しく思います。栗本庭園は私供のヘリテージの一部をアルバータ州の人達と分かち合う機会を与えてくれます。日本庭園は平和と黙考の場所で、訪ねる人達はその文化背景にかかわらず、そこから力強さを引き出すことができます。栗本庭園はアルバータの人達に日本文化のある部分を紹介し生活を豊かにします。また、日本の園芸とアルバータの自然環境を結びつけます。そのため、日本とアルバータは入り混じり、見る人を豊かにします。エドモントン日系人協会を代表してクリモトジャパニーズガーデンアソシエーションに1万5千ドルをお渡しいたします。アルバータ州人として、私供のコミュニティが記念すべき庭園を造るお助けができることを嬉しく思います。

年次総会

今年の総会は9月29日(金)午後7:30からEJCAセンター8760-50 Aveで開かれます。御都合をつけて御出席ください。

補償金に関する州の税金について

補償金の2万1千ドルは収入とは見られないので税金の対象にはならない、州政府のプログラムから援助を受けている日系人はノンプロフィットハウジングプログラムの一部を除いては補償金を受けた後も援助は継続して受けることが出来る、とのことで、政府からの解答を得ました。各プログラムについての詳しい説明が必要な方は、ジョージツルダに御連絡ください。



日本語部の担当は平塚(435-0168)とホヤノ(437-7730)がしております。御批判、御意見などお気軽におよせください。御投稿いつでも歓迎です。次号の締め切りは10月5日です。どうぞよろしく願いいたします。

Advertising Policy

1989-90

Rates for advertising:

- quarter page \$25.00
- eighth page \$15.00
- personal (up to 3 lines) \$3.00

Special rate (7 issues) paid
in September is monthly rate x 6.

DERRAL G. MORIYAMA
CHIEF OPERATING OFFICER

LAYTON, WEEKS & CRANSTON BARRISTERS AND SOLICITORS

Milner Building
1000, 10040 - 104 St.
Edmonton, Alberta T5J 0Z2

Telephone:
(403) 421 - 7655

L & K Oriental Foods & Imports

7743-85 Street
Edmonton 469-2770

*Now shipping direct from Japan
Savings to customers*

New Crop - Kokuho Rose and
other brands of rice
Sukiyaki & Bul-Go-Gi meat
plus

A variety of Japanese Foods
National Rice Cooker
JPN Videotapes for Rent
(VHS & Beta)

Branch Store - Lee's Fish Market
3012-17 Ave. S.E., Calgary
272-1818

ATTENTION INVESTORS!

For professional investment advice and service
on a variety of products including

- Government Bonds • GICs
- Treasury Bills • RRSPs • Stocks
- Retirement Investments

Call **John S. Yamamoto**, B.Comm., M.B.A.
at 493-7732.

RICHARDSON GREENSHIELDS

Investment advisors to Canadian enterprise
and enterprising Canadians

2400 Oxford Tower, 10235-101 Street, Edmonton, Alberta T5J 3G1



THE LINGMAN
AUTHENTIC
CHINESE
CUISINE



THE LINGMAN
LICENSED DINING LOUNGE
10582-104th St.
426-3975

DELIVERY SERVICE
ALSO AVAILABLE



SHOGUN
JAPANESE RESTAURANT

TATAMI ROOMS

Where you will be served
traditional Japanese Cuisine

TEPPAN-YAKI TABLES

Steak, Chicken or Seafood
cooked at your table

SUSHI BAR

10125 - 121 Street
482-5494 488-9757

You're invited to
dine with us...
in Victoria,
Calgary,
Edmonton,
Ottawa.

Edmonton
Jasper Ave 100th 101 A Ave
Edmonton
Plaza
For reservations call:
(403) 422-6083
10126 - 100th Street
Edmonton, Alberta
open 5 pm every day for
dinner



**JAPANESE
VILLAGE**
TEPPAN STEAK &
SEAFOOD HOUSE
Major credit cards accepted

**MIKADO
RESTAURANT**

Deliciously Prepared Japanese
Specialties Served in Authentic
Cuisine Style. We are Licensed to
Serve Japanese Sake, Wine &
Japanese Beer.

RESERVATIONS - AVERAGE

425-8096

10451 116 St.



RM ROBERTS-McCLURE
INSURANCE SERVICES LTD.

202 7121 109 STREET EDMONTON ALTA T6G 1B9

KAREN S. KAGA

PROMPT PERSONAL SERVICE
COMPETITIVE RATES
CALL KAREN FOR ALL YOUR HOME, AUTO
AND BUSINESS INSURANCE NEEDS

Bus 435-4804

Res 436-8918

**GOOD YEAR CERTIFIED
AUTO SERVICE**

- GOODYEAR TIRES • COMPUTERIZED TUNE-UPS
- COMPLETE TIRE SERVICE • FRONT END REPAIRS
- WHEEL ALIGNING • BRAKES
- BALANCING • SHOCKS

WEST END TIRE LTD
15941 - STONY PLAIN RD. 484-2236

HI-TECH
HEATING & AIR CONDITIONING LTD

351, 10451 - 170 Street
Edmonton, Alberta
T5P 4T2
(403) 488-3617

JACK MARUYAMA
MANAGER

PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT
428-8251

MAIN FLOOR, 9940 - 106 STREET
EDMONTON, ALBERTA T5K 2N2
TELEPHONE (403) 428-8251



ASIA



TRAVEL

— WE MEET YOUR
TRAVEL NEEDS —

- ★ COMPLETE TRAVEL SERVICE
- ★ SPECIAL FARES TO THE ORIENT

*Japan • Orient • Mexico
Around the World*



call us

209, 4104 A - 97 ST. EDMONTON, AB.

461 - 9424



RE/MAX®

real estate
an independent broker



Thinking of
buying or
selling?

Give me a call.

家・不動産の売買・鑑定。
何でもお気軽にご相談下さい。

alder currie

northeast branch
13580 fort road, edmonton t5a 1c5
bus (403) 475-5151 res 478-6812

SHIKAZE & COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS

210 - 9016 - 51 AVENUE
EDMONTON, ALBERTA T6E 5X4

TELEPHONE 468-1616
AREA CODE 403



I&S FOODSERVICE DISTRIBUTORS
(A DIVISION OF I&S PRODUCE LTD)



FOR CONVENIENT ONE STOP SERVICE
GROCERIES, FROZEN FOODS & FRESH PRODUCE
I&S BRAND PRODUCTS

J.K. (JACK) IWABUCHI
(403) 478-3451
TELEX 03-72248



PRESIDENT

8007-127 AVENUE
EDMONTON, ALTA
T5C 1R9